

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 349/2005

z dne 28. februarja 2005

**o določitvi pravil v zvezi s financiranjem Skupnosti nujnih ukrepov in ukrepov za boj proti nekaterim živalskim boleznim iz Odločbe Sveta 90/424/EGS**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

škode, ki jih predložijo države članice, zlasti kar zadeva rok za plačilo lastniku živali in proizvodov ter zneske, upravičene do financiranja Skupnosti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 3(4) Uredbe,

(6) Za zagotovitev zdravega finančnega upravljanja je treba hitro pridobiti informacije v zvezi z obvladovanjem bolezni in zlasti redne ocene o izdatkih držav članic.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Členi 3, 4, 6 in 11 Odločbe Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine<sup>(2)</sup> določajo, da države članice, ob upoštevanju nekaterih pravil, prejmejo finančni prispevek Skupnosti za izkoreninjenje bolezni in v razmerah, opisanih v navedenih členih.

(7) V skladu s členom 3(2) Uredbe (ES) št. 1258/1999 se veterinarski ukrepi in ukrepi zdravstvenega varstva rastlin, ki se izvajajo po predpisih Skupnosti, financirajo s strani „Jamstvenega oddelka“ Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada. Za finančni nadzor se uporabljata člena 8 in 9 navedene uredbe.

(2) Člena 6(3) in 11(5) Odločbe 90/424/EGS podrobno določata, da se z odločbami o tem finančnem prispevku določijo upravičeni izdatki, člena 4 in 11 pa se nanašata na določbe, zlasti v zvezi s postopkom, iz člena 3.

(8) Glede na posebne lastnosti vzreje kopitarjev in njihove posledice glede obvladovanja bolezni kopitarjev, je treba kopitarje izvzeti iz področja uporabe te uredbe, brez poseganja v določbe Odločbe 90/424/EGS.

(3) Člen 40a Odločbe 90/424/EGS določa, da izdatke, ki se financirajo po pogojih navedene odločbe, upravlja neposredno Komisija v skladu s členom 148 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>(3)</sup>.

(9) Treba je opredeliti menjalni tečaj za zahtevke za povračilo škode, predložene v nacionalni valuti v smislu člena 1(d) Uredbe Sveta (ES) št. 2799/98 z dne 15. decembra 1998 o vzpostavitvi kmetijsko-monetarne ureditve za euro<sup>(4)</sup>.

(4) Kljub temu Uredba (ES) št. 1258/1999 ne določa pravil za upravljanje teh sredstev. Razen tega Odločba 90/424/EGS določa pogoje upravičenosti do finančnega prispevka Skupnosti. Te pogoje bi bilo treba pojasniti.

(10) Na področju finančnih revizij je pomembno, da se določi pravila za njihovo izvajanje.

(5) Da se poenostavi in zagotovi transparentnost finančnega upravljanja navedenih sredstev, enakost obravnavanja držav članic ter prepreči tveganje precenitve živali ali proizvodov, upravičenih do odškodnine, je primerno, da se opredeli podrobnosti in določi pravila za povračila

(11) Komisija mora imeti možnost, da spremeni roke in znižanja upravičenih izdatkov iz te uredbe, če države članice predložijo utemeljeno obrazložitev, zlasti kar zadeva uskladitev upravnih določb z zahtevami te uredbe.

(12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada –

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

<sup>(2)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 19. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 349, 24.12.1998, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

### Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za finančne prispevke Skupnosti, ki jih prejmejo države članice za upravičene izdatke, opredeljene v členih 3, 4 in 5 te uredbe, v zvezi z ukrepi za izkoreninjenje bolezni in v razmerah, navedenih v členu 3(1) Odločbe 90/424/EGS, z izjemo bolezni, ki zadevajo kopitarje, ter v členih 4(1) in (2), 6(2) in 11(1) navedene odločbe.

2. Brez poseganja v sprejetje dodatnih meril upravičenosti, ki se lahko določijo z odločbami iz členov 3(4), 6(2) in (3) ter 11(4) Odločbe 90/424/EGS (v nadaljevanju „posebne odločbe“), se lahko uporabo te uredbe razširi, v okviru teh odločb, na financiranje drugih ukrepov, kot so tisti iz odstavka 1 tega člena, in zlasti na:

(a) ukrep izplačevanja odškodnin iz člena 11(4)(a)(v) Odločbe 90/424/EGS, v primeru cepljenja; in

(b) operativne izdatke v zvezi z ukrepi iz členov 3(2a) in 6(2) Odločbe 90/424/EGS.

3. Ta uredba ne posega v načelo, po katerem za upravičenost do finančnega prispevka Skupnosti za izdatke, ki so nastali državam članicam in ki jih slednje plačajo, veljajo predpisi Skupnosti.

## Člen 2

### Opredelitve

V tej uredbi pomeni:

(a) „hitra in ustrezna odškodnina“: nakazilo odškodnine, ki ustreza tržni ceni živali v 90 dneh po zakolu živali;

(b) „tržna cena“: cena, ki bi jo lastnik v normalnih pogojih lahko dobil za žival tik pred njeno okužbo ali zakolom glede na njeno zdravstveno stanje, njeno kvaliteto in starost;

(c) „sprejemljivi izdatki“: izdatki, nastali za nakup opreme ali storitev po cenah, ki niso nesorazmerne glede na tržne cene, veljavne pred diagnozo bolezni;

(d) „potrebni izdatki“: izdatki, nastali za nakup opreme ali storitev iz člena 3(2) ali člena 11(4)(a)(i) do (a)(iv) in (b) Odločbe 90/424/EGS, za katere se dokaže narava in neposredna povezanost z upravičenimi izdatki, opredeljenimi v členu 3 te uredbe;

(e) „obvezen zakol“: obvezni zakoli, ki so posledica izbruhov bolezni, in samo tisti varnostni zakoli (stik, sosednja lokacija, sum, omejevalno cepljenje), ki se jih izrecno odredi in izvede zaradi posebne nevarnosti za zdravje.

Opredelitve v točkah od (a) do (d) se uporablja tudi v primerih obveznega uničenja jajc.

## Člen 3

### Upravičeni izdatki za finančno podporo Skupnosti

Države članice so upravičene do finančne podpore Skupnosti za:

(a) hitro in ustrezno odškodnino lastnikom, od katerih se je zahteval prisilni zakol njihovih živali ali, kjer je bilo to potrebno, obvezno uničenje jajc v skladu s prvo in sedmo alineo člena 3(2) in členom 11(4)(a)(i) Odločbe 90/424/EGS;

(b) operativne izdatke, izplačane in povezane z zakolom in obveznim uničenjem živali in okuženih proizvodov, čiščenjem in razkuževanjem gospodarstev ter čiščenjem in razkuževanjem ali, če je potrebno, uničenjem okužene opreme v skladu s prvo, drugo in tretjo alineo člena 3(2) in členom 11(4)(a)(i) do (a)(iv) in (b) Odločbe 90/424/EGS;

(c) izdatke, izplačane v zvezi z drugimi ukrepi, ki se jih določi v okviru in v skladu s pogoji, določenimi v posebnih odločbah o finančnem prispevku Skupnosti za te ukrepe, in zlasti upravičene izdatke za morebitne ukrepe cepljenja.

#### Člen 4

##### Izračun najvišje upravičene odškodnine na žival

1. Znesek na enoto na žival ali proizvod, ki se ga upošteva za izračun finančnega prispevka Skupnosti, se omeji na enotno povprečno vrednost, izračunano na podlagi celotnega zneska odškodnine za zadevne živali ali proizvode in deljenega s številom ustreznih živali ali proizvodov. Znesek ne sme presežati:

- (a) 900 eurov na zaklano govedo;
- (b) 125 eurov na zaklanega prašiča;
- (c) 100 eurov na zaklano ovco ali kozo;
- (d) 2,20 eura na zaklano kokoš nesnico in 1,20 eura na zaklano kokoš za zakol;
- (e) 0,20 eura na uničeno valilno jajce in 0,04 eura na uničeno jajce za prodajo.

Kadar povprečni izračunani znesek na enoto presega najvišje zneske, določene v prvem pododstavku, in dokler tržne vrednosti, ki jih sporočijo države članice v skladu s členom 6(1), in ugotovitve finančnih revizij iz člena 10 to upravičujejo, vzame Komisija kot osnovo za izračun finančnega prispevka Skupnosti izračunano vrednost.

2. Komisija posodobi in dopolni najvišje zneske iz odstavka 1 za vse kategorije ali del kategorij živali in proizvodov, zato da se upošteva razvoj tržnih pogojev in zlasti stopnja inflacije.

#### Člen 5

##### Izračun podpore Skupnosti za operativne izdatke

1. Podpora Skupnosti za izdatke iz člena 3(b) in (c) zajema samo potrebne in sprejemljive izdatke glede na upravičene izdatke iz Priloge I.

2. Iz izračuna zneska za finančno podporo Skupnosti se mora še zlasti izvzeti izdatke, ki jih predloži država članica:

- (a) davek na dodano vrednost in druge davke;
- (b) plače uslužbencev ali delavcev, zaposlenih v javni upravi;

(c) izdatke, povezane z uporabo javne opreme, zlasti prevoznih sredstev, razen potrošnega blaga;

(d) odškodnine, ki so posledica neobveznega zakola;

(e) odškodnine, ki so bile izplačane poleg drugih podpor Skupnosti, kot so klavne premije, v nasprotju s predpisi Skupnosti;

(f) odškodnine v zvezi z uničenjem ali obnovo kmetijskih gospodarstev, izdatki za infrastrukturo in izdatki v zvezi s finančnimi izgubami in nezaposlenostjo, povezanimi s prisotnostjo bolezní ali prepovedjo ponovnega naseljevanja.

#### Člen 6

##### Informacije pred odobritvijo finančne podpore Skupnosti

1. Če se na ozemlju države članice pojavijo razmere iz člena 1(1), ta država članica obvesti Komisijo v tridesetih dneh po uradni potrditvi prvega izbruha bolezní o kategorijah zadevnih živali ali proizvodov in o ugotovljenih tržnih cenah, ki ustrezajo vsaki izmed teh kategorij.

2. Najpozneje v dveh mesecih po uradni potrditvi prvega izbruha in nato vsaka dva meseca država članica posreduje v elektronski obliki in na obrazcu iz Priloge IIa naslednje ključne informacije o stroških odškodnin: število zaklanih živali po kategorijah, število uničenih jajc, kjer je to primerno, in skupni znesek že odobrenih odškodnin za vsako kategorijo.

3. Najpozneje v treh mesecih po uradni potrditvi prvega izbruha in nato vsaka dva meseca država članica posreduje v elektronski obliki in na obrazcu iz Priloge IIb naslednje ključne informacije o operativnih stroških: zneski, izplačani za zakol, prevoz in uničenje trupov, jajc in mleka, čiščenje, razkuževanje in dezinfekcija kmetijskih gospodarstev, uničenje krme in po potrebi opreme.

#### Člen 7

##### Plačilni pogoji in dokazilne listine

1. Finančna podpora Skupnosti iz člena 3 se izplača na podlagi:

(a) uradnega zahtevka za povračilo škode, ki vključuje finančno poročilo v skladu z odstavkom 2 tega člena;

- (b) dokazilnih listin iz Priloge V, ki prikazujejo izdatke za različne ukrepe, za katere se zahteva prispevek Skupnosti;
- (c) epidemiološkega poročila o vsakem kmetijskem gospodarstvu, kjer je prišlo do zakola in uničenja živali;
- (d) rezultatov, kjer je to primerno, finančnih revizij iz člena 10.

Dokazilne listine iz točke (b) in vse ustrezne informacije, vključno s trgovinskimi informacijami, se, na zahtevo, dajo na voljo Komisiji za njeno izvedbo finančnih revizij na kraju samem.

2. Oddelek „ustrezna odškodnina“ finančnega poročila iz odstavka 1, točka (a), se predloži v elektronski obliki v skladu s Prilogo III v roku šestdesetih koledarskih dni od datuma uradnega obvestila o posebni odločbi, ki odpira finančno podporo.

Oddelek „operativni izdatki“ finančnega poročila iz odstavka 1, točka (a), se predloži v elektronski obliki v skladu s Prilogo IV v roku šestih mesecev od datuma zadnjega izbruha.

Komisija lahko podaljša roke, predvidene v prvem in drugem pododstavku, če države članice predložijo objektivno in utemeljeno obrazložitev.

3. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe skladno s svojimi zakoni in drugimi predpisi, da:

- (a) se prepričajo, da so dejavnosti, financirane za izkoreninjenje bolezni, dejansko in pravilno izvedene;
- (b) preprečijo in zasledujejo nepravilnosti;
- (c) se izterjajo zneski, izgubljeni zaradi nepravilnosti ali malomarnosti;
- (d) se zagotovi hitra in ustrezna odškodnina lastnikom iz člena 3(a);
- (e) se vnaprej vzpostavi pogoje za uporabo in javno nabavo storitev in ustrezne opreme, ki so bistvenega pomena v situacijah kriznega upravljanja, zlasti v zvezi z zakolom živali, prevozom in uničenjem trupov, jajc in proizvodov, čiščenjem in razkuževanjem, tako da zagotovijo smotrno finančno poslovanje lastnih izdatkov.

Države članice obvestijo Komisijo, na njeno zahtevo, o za to sprejetih ukrepih.

4. Uradni zahtevki za povračilo škode v vsakem primeru navaja stanje nacionalnih upravnih in sodnih postopkov v zvezi s financiranimi dejavnostmi in zlasti nezaključene primere, zadevne finančne vsote in razloge za te postopke.

#### Člen 8

##### Menjalni tečajji

Za menjalni tečaj pri zahtevkih za povračilo škode, predloženih v nacionalni valuti, v smislu člena 1(d) Uredbe (ES) št. 2799/98, v teku meseca „n“, se upošteva tisti na deseti dan v mesecu „n+1“ ali na prvi predhodni dan, za katerega je menjalni tečaj na voljo.

#### Člen 9

##### Znižanja upravičenih izdatkov

1. Če zadevni organi ne spoštujejo rokov, predvidenih v členu 6, se lahko zniža upravičene izdatke za največ 5 %, ob upoštevanju kakovosti zbranih informacij in obsega razglašene epizootske bolezni.

2. Zamuda rokov za predložitev, predvidenih v členu 7(2), povzroči znižanje finančne podpore Skupnosti za 25 % za vsak koledarski mesec zamude.

3. V primeru, da zadevni organi izvršijo plačila odškodnin zunaj roka iz člena 2(a), se uporabi:

— 25-odstotno znižanje upravičenih izdatkov za plačila, izvršena med 91 in 105 dnevi po zakolu živali in/ali uničenju jajc,

— 50-odstotno znižanje upravičenih izdatkov za plačila, izvršena med 106 in 120 dnevi po zakolu živali in/ali uničenju jajc,

— 75-odstotno znižanje upravičenih izdatkov za plačila, izvršena med 121 in 135 dnevi po zakolu živali in/ali uničenju jajc,

— 100-odstotno znižanje upravičenih izdatkov za plačila, izvršena 135 dni ali več po zakolu živali in/ali uničenju jajc.

Kljub temu lahko Komisija uporabi drugačen razdelitveni ključ in/ali manjši ali ničti delež znižanja, če države članice predložijo objektivno in utemeljeno obrazložitev.

4. V primeru, da upravičenec izpodbija odškodnino, se roki iz odstavka 3 za zadevne primere zadržijo.

#### Člen 10

##### **Finančna revizija**

Komisija lahko v sodelovanju s pristojnimi organi opravi finančne revizije v zvezi z izvajanjem ukrepov iz členov 3 in 7(3), z upravičenostjo s tem povezanih izdatkov in finančne revizije na kraju samem v državi članici.

Finančne revizije se lahko nanašajo zlasti na nadzor dokumentacije in preverjanje usklajenosti finančnih dokumentov v zvezi s ceno, številom, starostjo in težo živali, kot tudi na datum znesenja jajc, nedavne račune, račune gospodarstev, ter potrdila o odstranitvi in prevozu.

#### Člen 11

##### **Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2005

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

## PRILOGA I

## Upravičeni izdatki iz člena 5(1)

1. Izdatki, povezani z obveznim zakolom živali:
  - (a) plače in nagrade osebja, posebej zaposlenega za zakol;
  - (b) potrošno blago in posebna oprema, ki se uporablja pri zakolu;
  - (c) nakupi storitev ali najem sredstev za prevoz živine do kraja zakola.
2. Izdatki, povezani z uničenjem trupov in/ali jajc:
  - (a) kafilerije: nakupi storitev ali najem sredstev za prevoz trupov in/ali jajc do kafilerije, obdelava trupov in/ali jajc v kafileriji, potrošno blago in posebna oprema za uničenje jajc in uničenje moke;
  - (b) zakopavanje: posebej zaposleno osebje, nakupi storitev ali najem opreme za prevoz in zakop trupov in/ali jajc in proizvodi za razkuževanje kmetijskih gospodarstev;
  - (c) sežig, po možnosti na kraju samem: posebej zaposleno osebje, gorivo ali druge uporabljene snovi, nakupi storitev ali najem opreme za prevoz trupov in/ali jajc in proizvodi za razkuževanje kmetijskih gospodarstev.
3. Izdatki, povezani s čiščenjem (\*), razkuževanjem (\*) in dezinfekcijo kmetijskih gospodarstev:
  - (a) proizvodi, ki se uporabljajo za čiščenje, razkuževanje in dezinfekcijo;
  - (b) plače in nagrade posebej zaposlenega osebja.
4. Izdatki, povezani z uničenjem krme za okužene živali (\*) in/ali mleka (\*):
  - (a) odškodnina v višini nakupne cene krme za živali in/ali mleka;
  - (b) nakupi storitev ali najem sredstev za prevoz in uničenje krme za živali in/ali mleka.
5. Izdatki, povezani z izplačilom odškodnine za uničenje okužene opreme po tržni vrednosti (\*).
6. V okviru cepljenj lahko upravičeni izdatki krijejo stroške plač in honorarjev posebej najetega osebja, potrošnega blaga in posebne opreme, ki se uporablja za cepljenje, in, kjer je to primerno, nakup cepiva s strani države, če Skupnost ne more zagotoviti potrebnega cepiva za izkoreninjenje bolezni.

---

(\*) Se ne uporablja v primerih bolezni modrikastega jezika.

## PRILOGA II a

**Informacije pred odobritvijo finančne podpore Skupnosti****(ime bolezni) (leto) (država članica): odškodnina**

Vrsta živali ali proizvodov	Število	Odškodnina (v nacionalni valuti)

## PRILOGA II b

**Informacije pred odobritvijo finančne podpore Skupnosti**  
**(ime bolezni) (leto) (država članica): operativni stroški**

Vrsta ukrepa	Znesek (v nacionalni valuti)
Zakol	
Prevoz:	
— trupov	.....
— jajc	.....
— mleka	.....
Uničenje:	
— trupov	.....
— jajc	.....
— mleka	.....
Uničenje krme	
Uničenje opreme	
Čiščenje	
Razkuževanje/dezinsekcija	
Skupaj:	











## PRILOGA IV

## Zahtevek za prispevek k odškodnini za druge stroške

„Drugi stroški“, ki so nastali, izraženi v nacionalni valuti, brez DDV (razen odškodnine v vrednosti živali in/ali jajc)						
Št. kmetijskega gospodarstva	Vrsta ukrepa					
	Zakol	Uničenje trupov (prevoz in obdelava)	Uničenje jajc (prevoz in obdelava)	Čiščenje, razkuževanje/dezinfekcija (plače in proizvodi)	Krma in mleko (odškodnina in uničenje)	Oprema (odškodnina in uničenje)
Skupaj						

## PRILOGA V

**Predložitev dokazilnih listin na zahtevo pristojnih organov**

Za dokazilne listine v smislu člena 7(1)(b) se v okviru nadzora dokumentacije šteje:

## I. DOKUMENTE V ZVEZI Z ODŠKODNINAMI KMETOM:

1. dokazila o plačilu upravičencu (potrdilo o plačilu),
2. zapisnike o oceni živali in proizvodov, za katere je bila izplačana odškodnina,
3. uradne naloge za zakol živali,
4. prevozne listine za živali (odstopanja, kategorije, ki se jih prevažata, potrdilo o izvedbi),
5. podrobnosti o sestavi črede (govedo) na dan zakola po sistemu za identifikacijo in registracijo govedi (računalniški seznam),
6. odvzem vzorcev in laboratorijske rezultate,
7. epidemiološke preglede,
8. zapisnike o veterinarskih pregledih, opravljenih v tednih pred zakolom,
9. potrdila o teži živali v klavnici,
10. potrdila o teži trupov ob uničenju,
11. uradna potrdila o uničenju živali in proizvodov, za katera so bile izplačane odškodnine, kakor tudi ustrezne račune uničevalca,
12. izvirne registre gospodarstev,
13. kjer je to primerno, sezname vseh odkupov na trgu ali odkupov zaradi problema, povezanega z dobrim počutjem živali med epizootijo,
14. kopije zahtevkov upravičenca za premije za tekoče tržno leto v času zakola,
15. pooblastila o gibanju, ki se jih izda za živali kmetijskega gospodarstva v šestih mesecih pred zakolom,
16. povzetke o proizvodnji mleka,
17. poreklo živali (kjer se lahko uporabi),
18. kopije računov o pridobitvi in nadomestitvi zaklanih živali in kopije računov o nakupu ali prodaji v zadnjih treh mesecih pred zakolom.

## II. DOKUMENTE V ZVEZI S STROŠKI IZ PRILOGE I

Dokazilne listine v zvezi z dejavnostmi in nakupi blaga in storitev, navedenih v Prilogi I.

---